

Corso Integrato di Lingua Inglese (Inglese Medico-Scientifico)
a.a. 2011/2012

10 Crediti

Docente: Itala Mary Ann Brancaleone
Collaboratore esperto linguistico: John Daer

Gli obiettivi generali del corso, secondo il regolamento didattico, sono di consentire agli studenti "di acquisire le abilità linguistiche necessarie per leggere e comprendere il contenuto di lavori scientifici su argomenti biomedici e di comunicare con i pazienti e con il personale sanitario nei paesi anglofoni".

Il corso di Inglese Medico-Scientifico viene tenuto nel primo anno del Corso di Laurea Specialistica in Medicina e Chirurgia, per un totale di 80 ore. Il corso è diviso in una prima parte (propedeutica) di 40 ore nel I semestre e in una seconda parte (avanzata) di 40 ore nel II semestre. Alla fine di ciascun corso è previsto un colloquio in lingua inglese il cui superamento dà adito a 5 crediti. Data la natura specialistica del corso, non vengono riconosciuti crediti per certificazioni linguistiche.

Prima dell'inizio del corso gli studenti vengono sottoposti ad un "placement test" per accertare il livello di conoscenza della lingua inglese e, in base ai risultati, vengono divisi in gruppi (principiante, elementare, intermedio e avanzato). Gli studenti di livello principiante e elementare devono frequentare entrambe le parti del Corso di Inglese e sostenerne i relativi colloqui. Gli studenti di livello intermedio frequentano solo la seconda parte e quelli di livello avanzato sono avviati al self-study tramite un breve ciclo di lezioni sui generi testuali in medicina e le loro caratteristiche (strutturali, di lessico e sintassi).

Programma - Parte I (40 ore, I° Semestre) (Gruppo A, B1, B2)

- Corso di Inglese di livello elementary, lower intermediate e intermediate.
- Letture di argomento medico-scientifico tratte da pubblicazioni divulgative o di educazione al paziente.
- Esercizi di lessico medico e delle strutture grammaticali più comunemente utilizzate nei testi scientifici.
- Esercitazioni in aula informatica – risorse Internet per self study.

Colloquio – Parte I (5 crediti)

Per il colloquio finale in lingua inglese gli studenti devono presentare uno o più testi a carattere divulgativo o di educazione al paziente reperiti autonomamente su un argomento medico a scelta, portare un glossario dei termini medici incontrati durante il corso e discutere uno o più dei testi affrontati durante il corso. Per superare il colloquio, lo studente deve dimostrare di avere compreso i testi, di sapere comunicare efficacemente e accuratamente in inglese, di avere acquisito la terminologia medico-scientifica inserita nel glossario, e di essere in grado di rispondere adeguatamente a domande sui testi.

Programma - Parte II (40 ore, II° Semestre) (Gruppo C)

- Introduzione al generi testuali della comunicazione professionale medico-scientifica (textbooks, case reports, letters to the editor, abstracts and research papers, editorials, review articles), in un'ottica di evidence-based medicine.
- Lettura di testi tratti da pubblicazioni scientifiche e loro analisi in termini di funzione e struttura (genre analysis) // move analysis dei generi "case report", "research paper" e "abstract". Esercitazioni scrittura abstract
- Esercizi di terminologia medica e delle strutture grammaticali/sintattiche più comunemente utilizzati nei testi specialistici.
- Doctor-patient communication (parts of the consultation, building a relationship, history taking, explaining clarifying and planning, closing the consultation)
- Visione film di argomento medico in lingua inglese.
- Esercitazioni in aula informatica: introduzione a pubmed e esercitazioni di ricerca // risorse Internet per self-study di inglese medico-scientifico.

Colloquio – Parte II (5 crediti)

Per il colloquio finale gli studenti presentano una relazione su un argomento medico a scelta, basandosi su una serie di testi specialistici di diverso genere testuale (ad es. textbook, review article, research article, editorial, case report) reperiti autonomamente tramite pubmed. La relazione è corredata da un abstract scritto dalla studente che ne riassume i contenuti, una bibliografia dei testi di riferimento, e un glossario della terminologia inerente il solo argomento scelto. Il colloquio verte sulla presentazione e discussione della relazione e su uno o più testi affrontati in classe. Per superare il colloquio, lo studente deve dimostrare di avere compreso i testi scelti, sapere comunicare efficacemente e correttamente in inglese, di avere assimilato la terminologia specifica del glossario e di essere in grado di comprendere e rispondere adeguatamente a domande sui testi.

Programma e colloquio Gruppo P (10 ore, II° Semestre)

- Assegnazione argomento e relativi articoli divulgativi che formeranno la base della tesina di esame
- Introduzione al generi testuali della comunicazione professionale medico-scientifica (textbooks, case reports, letters to the editor, abstracts and research papers, editorials, review articles), in un'ottica di evidence-based medicine.
- Lettura di testi tratti da pubblicazioni scientifiche e loro analisi in termini di funzione e struttura (genre analysis) // move analysis dei generi "case report", "research paper" e "abstract". Esercitazioni scrittura abstract
- Esercitazioni in aula informatica: introduzione a pubmed e esercitazioni di ricerca // risorse Internet per self-study di inglese medico-scientifico.

Per il colloquio finale gli studenti del gruppo P presentano una relazione sull'argomento assegnato durante il corso per il quale dovranno reperire autonomamente, utilizzando pubmed, una serie di testi specialistici di diverso genere testuale (ad es. textbook, case report, research paper, review paper). La relazione è corredata da un abstract scritto che ne riassume i contenuti, una bibliografia dei testi di riferimento, e un glossario della terminologia inerente l'argomento. Per superare il colloquio, lo studente deve dimostrare di avere compreso i testi scelti, sapere comunicare efficacemente e correttamente in inglese, di avere assimilato la terminologia specifica del glossario e di essere in grado di comprendere e rispondere adeguatamente a domande sui testi.